

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Je commence en citant le nom de Dieu, Dieu,  
الرَّحْمَنُ Ar-Rahman -Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants et aux  
non croyants dans le bas monde, mais uniquement aux croyants dans l'au-delà-,  
الرَّحِيمِ Ar-Rahim -Celui Qui accorde beaucoup de miséricordes aux croyants-*

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

*La louange est à Dieu le Seigneur des mondes,*

وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ رَسُولِ اللَّهِ

*et que soient accordés à notre maître Mouhammad, le Messager de Dieu, davantage  
d'honneur et d'élévation en degrés ainsi que la préservation de sa communauté  
de ce qu'il craint pour elle.*

### **Khoutbah n°1138**

Discours du vendredi du 16 juillet 2021 correspondant au 6 dhou l-hijjah 1442 de l'Hégire

## ***Parmi les sagesses et les bénéfiques du pèlerinage***

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله

*Al-hamdou lil-Lahi<sup>1</sup> was-salatou was-salamou ^ala sayyidina Mouhammadin raçouli l-Lah ;  
ya 'ayyouha l-ladhina 'amanou t-taou l-Lah.*

La louange est à Dieu, le Seigneur des mondes, que l'honneur et l'élévation en degré soient accordés à notre maître محمد Mouhammad, le véridique, l'honnête, ainsi qu'à sa famille et ses compagnons auréolés de lumière et bénis.

Je me recommande, ainsi qu'à vous, de faire preuve de piété à l'égard de Dieu العظيم Al-^Adhim.

Chers frères de foi et d'Islam, Dieu تعالى dit dans la sourate الحج Al-Hajj :

﴿ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهَّرْ بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ  
السُّجُودِ ﴿٦١﴾ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَا تُوَكَّلُ أَهْلَ الْأَرْضِ وَالنَّاسِ وَالرَّجُلَ وَالرَّجُلَ وَالرَّجُلَ وَالرَّجُلَ وَالرَّجُلَ وَالرَّجُلَ  
مَنْفَعٌ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةٍ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا  
الْبَآئِسَ الْفَقِيرَ ﴿٦٨﴾ ﴾

<sup>1</sup> Il s'agit des piliers selon Ach-Chafi'iy pour ceux qui seraient amenés à donner le discours entièrement en français. Les piliers devraient être dits en arabe.

(wa'idh bawwa'na li'Ibrahima makana l-bayti 'an la touchrik bi chay'an watahhir baytiya lit-ta'ifina wal-ga'imina war-roukka'i s-soujoudi wa'adhdhin fi n-naqi bil-hajji ya'touka rijalan wa'ala koulli damirin ya'tina min koulli fajjin ^amiqin liyach-hadou manafi'a lahoum wayadhkourou sma l-Lahi fi 'ayyamin ma'loumatin ^ala ma razaqahoum min bahimati l-'an^ami fakoulou minha wa'at'imou l-ba'ica l-faqir) [22/26-28] ce qui signifie : « **Lorsque Nous avons révélé à إِبْرَاهِيمَ Ibrahīm l'emplacement de la Ka^bah, [Nous lui avons prescrit :] "Ne M'associe rien et préserve la Maison que J'agrée [des idoles] pour ceux qui font les tours rituels, qui prient debout, qui s'inclinent et qui se prosternent [dans leur prière]. Et lance un appel aux gens à venir accomplir le حج Hajj, ils viendront à pied et sur des montures venant par des routes et de contrées lointaines, afin qu'ils témoignent de bienfaits qui leur sont accordés et qu'ils citent le nom de Dieu en des jours bien déterminés, pour les animaux du bétail dont Dieu les a pourvus, consommez-en et nourrissez-en ceux qui sont dans la difficulté et dans la misère. »**

Ô musulmans, Dieu a exaucé l'invocation de Son prophète إِبْرَاهِيمَ Ibrahīm عليه الصلاة والسلام. Il a fait que الكعبة Al-Ka^bah –la Maison sacrée– soit la destination vers laquelle se dirigent des millions de musulmans chaque année, de tous lieux éloignés, des orientes et des occidents de la terre, quelle que soit leur origine, leur langue ou leur couleur, âgés ou jeunes, pauvres ou riches, arabes ou non-arabes, pour y accomplir cette adoration éminente.

Dieu تعالى dit, dans la sourate الحجرات Al-Houjourat :

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴾ ﴿١٣﴾

(ya'ayyouha n-naçou 'inna khalaqnakoum min dhakarīn wa'ountha waja^alnakoum chou^ouban waqaba'ila lita^arafou 'inna 'akramakoum ^inda l-Lahi 'atqakoum 'inna l-Laha ^Alimoun Khabir) [49/13] ce qui signifie : « **Ô vous les gens, Nous vous avons créés à partir d'un homme et d'une femme, Nous avons fait de vous des peuples et des tribus pour que vous fassiez connaissance les uns des autres. Certes, selon le jugement de Dieu, le plus honorable d'entre vous est celui qui fait le plus preuve de piété, et certes Dieu sait absolument toute chose, Il sait les choses cachées. »**

Vous, les bien-aimés du Messager de Dieu, صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ, sachez que les actions et les rites du Pèlerinage comportent des bénéfices et des sagesse éminentes, des faveurs sublimes, telles que de nombreux musulmans se concurrenceraient pour aller les obtenir s'ils connaissaient leur finalité.

Le حج Hajj est un rassemblement musulman annuel grandiose, dans lequel se réunissent des millions de musulmans. Ils se réunissent sur la parole لا إله إلا الله مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللهِ « il n'est de Dieu que Dieu, مُحَمَّد Mouhammad est le Messager de Dieu. » Ils invoquent leur Seigneur, leur Créateur, ils font connaissance les uns des autres et ils unissent leurs cœurs. Là-bas, sur cette terre sacrée, ils se comprennent, ils s'entraident pour le bien afin de se renforcer contre le chaytan et ses auxiliaires. Là-bas, chers frères en Islam, se manifestent les véritables significations de la fraternité et de l'égalité entre les musulmans. Tous les pèlerins ont retiré leurs habits, leurs parures, leurs embellissements ; ils portent les habits de rituel qui ressemblent davantage à un linceul pour les morts, en disant :

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

« *labbayka l-Lahoumma labbayk, labbayka la charika laka labbayk, 'inna l-hamda wan-ni^mata laka wal-moulk, la charika lak* » ce qui signifie : « *Nous répondons à Ton appel, ô Dieu, nous y répondons. Nous répondons à Ton appel, Tu n'as pas d'associé, nous répondons à Ton appel. Certes Tu mérites la louange et Te reviennent les bienfaits [que Tu nous accordes] ; Tu as la souveraineté, Tu n'as pas d'associé dans la divinité.* »

Ils se sont déchargés des embellissements de la vie éphémère du bas monde, les plus jeunes comme les plus âgés, les riches comme les pauvres. Tous sont équivalents face au jugement de Dieu, ils ne se distinguent les uns des autres que par la piété, tout comme nous l'a dit le Bien-aimé, le plus éminent des hommes, le plus grand enseignant, notre maître محمد Mouhammad صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ, lui qui a dit :

(( لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَى أَعْجَمِيٍّ إِلَّا بِالتَّقْوَى ))

[rapporté par *Abou Nou^aym* dans *Al-Hilyah*] (*la fadla li^arabiyyin ^ala ^ajamiyyin 'il-la bit-taqwa*) ce qui signifie : « **Un arabe n'a aucun mérite sur un non-arabe si ce n'est par la piété.** »

Le pèlerinage, chers frères de foi et d'Islam, est un exercice pratique pour l'homme, pour endurer la patience, pour supporter les difficultés et les épreuves, pour confronter les difficultés de la vie, pour obtenir les hauts degrés, pour gagner le Paradis, un Paradis dont la largeur fait l'étendue des cieux et de la terre, qui est préparé pour les pieux. Il s'agit d'une large porte pour les bienfaits et la récompense, pour se concurrencer à faire les actes d'obéissance, qui sont autant de provisions pour l'au-delà, tout comme Dieu تبارك وتعالى le dit, dans la sourate البقرة *Al-Baqarah* :

﴿ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى ﴾

(*watazawwadou fa'inna khayra z-zadi t-taqwa*) [2/197] ce qui signifie : « **Faites des provisions, et la meilleure des provisions, c'est la piété.** »

Chers frères de foi et d'Islam, lorsque le pèlerin élève la voix en proclamant la *talbiyah*, en disant :

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ

« *labbayka l-Lahoumma labbayk* », cette situation, cet appel nous fait penser au Jour du jugement, lorsque إسرائيل *Israfil* عليه السلام soufflera dans le cor, lorsque les tombes se fissureront, lorsque les gens sortiront de leurs tombes par groupes et seront rassemblés. Ils seront de trois catégories : il y aura ceux qui seront repus, vêtus, installés sur des montures, ce seront les musulmans pieux, qui auront accompli les devoirs et auront évités les péchés. Puis il y aura ceux qui seront pieds nus et dévêtus, ce seront les musulmans désobéissants, qui ont commis des grands péchés. Il y aura enfin ceux qui seront rassemblés en étant traînés sur le visage pour les humilier et il s'agit des mécréants. Dieu تعالى dit, dans sourate الزلزلة *Az-Zalzalah* :

﴿ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿١﴾ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ﴿٢﴾ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٣﴾

﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴿٧﴾ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ﴿٨﴾ ﴾

(*yawma 'idhin touhaddithou 'akhbaraha bi'anna Rabbaka 'awha laha yawma 'idhin yasdourou n-naçou 'achtatan liyouraw a'malahoum faman ya'mal mithqala dharratin khayran yarah waman ya'mal mithqala dharratin charran yarah*) [99/4-8] ce qui signifie : « **Ce Jour-là, la terre annoncera les nouvelles que ton Seigneur lui aura révélées. Ce Jour-là, les gens sortiront en groupes pour se voir exposer leurs actes. Celui qui aura accompli le poids d'un grain de poussière de bien en sera rétribué et celui qui aura accompli le poids d'un grain de poussière de mal en sera rétribué.** »

Lorsque le pèlerin accomplit les trajets entre les monts de الصَّفا *As-Safa* et de المَرْوَة *Al-Marwah*, il se souvient de la venue de notre maître إِبْرَاهِيمَ *Ibrahim* عليه السلام, à La Mecque Honorée, le lieu de descente de la révélation, cette ville que Dieu a rendue sûre et apaisée. Les trajets entre الصَّفا *As-Safa* et المَرْوَة *Al-Marwah*, ô mon frère en Islam, comportent une sagesse éminente, ils constituent un symbole de revivification d'une des anciennes traditions bénies. C'est à cet endroit qu'a vécu *Hajar*, la mère de إِسْمَاعِيلَ *Isma'il*, alors que le Prophète إِبْرَاهِيمَ *Ibrahim* عليه الصلاة والسلام, l'avait laissée avec son fils إِسْمَاعِيلَ *Isma'il* dans cet endroit béni de La Mecque, là où il n'y avait aucune végétation ni aucun point d'eau. Elle s'est fiée à Dieu et elle n'a pas cessé de faire des allers-retours en ces lieux honorés, à la recherche de l'eau pour elle et son fils, entre الصَّفا *As-Safa* et المَرْوَة *Al-Marwah*, en se fiant à Dieu, jusqu'à ce que Dieu la délivre de son tourment et lui accorde la délivrance de cette difficulté. Il lui a fait sortir l'eau de *Zamzam*, bonne et bénie. Dieu تبارك وتعالى dit, dans la sourate الطَّلَاق *At-Talaq* :

﴿ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۖ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ﴾

(*waman yattaqi l-Laha yaj'al lahou makhrajan wayarzoughou min haythou la yahtacib*) [65/2-3] ce qui signifie : « **Si quelqu'un fait preuve de piété à l'égard de Dieu, Il lui accorde une issue, Il lui donne une subsistance provenant d'une voie à laquelle il ne s'attendait pas.** »

Quant à la station à عَرَفَةَ *Arafah*, elle comporte des sagesse éminentes. C'est un souvenir grandiose puisque le pèlerin voit les autres pèlerins par milliers à عَرَفَةَ *Arafah* ; il voit leur multitude et il entend leurs voix s'élever pour faire des invocations à Dieu, Celui à Qui nous nous soumettons. Ils sont tous soumis à Dieu, espérant Sa miséricorde et craignant Son châtement. Ils invoquent Dieu, leur Créateur, Celui à Qui ils appartiennent, eux qui sont de langues différentes, de couleurs et d'états différents, tout cela rappelle le Jour du jugement et les stations impressionnantes et surprenantes, puisque la totalité des gens seront debout, soumis, dans le besoin de leur Créateur, Celui Qui possède la souveraineté, Qui est unique, Qui domine toute chose.

En étant présents en ce lieu, les pèlerins se rappellent également la réunion des familles avec leurs enfants ce jour-là, au Jour dernier, tel que Dieu l'a décrit, dans la sourate الشُّعْرَاء *Ach-Chou'ara* :

﴿ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ۚ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴾

(*yawma la yanfa'ou maloun wala banoun 'il-la man 'ata l-Laha biqalbin salim*) [26/88-89] ce qui signifie : « **Ce Jour-là, ni les biens ni les enfants ne seront profitables, sauf à celui qui se présentera au jugement de Dieu préservé de toute mécréance.** »

Et Dieu تعالى dit, dans la sourate الرَّحْمَةُ *Az-Zoukhrouf* :

﴿الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ﴾ ﴿٦٧﴾ يَعْْبَادِ لَا خَوْفَ عَلَيْكُمْ الْيَوْمَ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

(*al-'akhil-la'ou yawma 'idhin ba^douhoum liba^din ^adouwwoun 'il-la l-mouttagina ya ^ibadi la khawfoun ^alaykoumou l-yawma wala 'antoum tahzanoun*) [43/67-68] ce qui signifie : « **Les amis intimes ce jour-là seront ennemis les uns des autres, sauf ceux qui étaient pieux. Ô vous Mes esclaves saints, vous n'aurez aucune crainte aujourd'hui, vous ne serez pas chagrinés.** »

Concernant le lancer des pierres, chers frères de foi et d'islam, nous trouvons en cela une sagesse éminente également. Lorsqu'un pèlerin lance ses cailloux dans l'un des pierriers, il se rappelle comment le *chaytan* s'était manifesté à notre maître إبراهيم *Ibrahim* pour lui suggérer le mal auprès de chacun de ces bassins. Notre maître إبراهيم *Ibrahim* صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ lui avait lancé des pierres tout comme Dieu le lui avait ordonné et ce, pour le rabaisser. Nous autres, communauté de مُحَمَّد *Mouhammad* صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ, nous avons reçu cet ordre de lancer les cailloux pour revivifier la tradition de إبراهيم *Ibrahim* عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَام. Cela représente un symbole de contradiction et d'humiliation pour lui le *chaytan*, comme si celui qui lançait les pierres disait en lui-même au *chaytan* : « Si tu te manifestais à moi, tout comme tu t'es manifesté à إبراهيم *Ibrahim*, je te lancerais des pierres pour te rabaisser. » Il ne s'agit pas du tout, ici, chers frères de foi, de lieux où habiterait le *chaytan*, comme le pensent à tort certaines personnes.

Et lorsque nous passons, après cela, ô frère en islam, au sujet du *tawaf*, des tours rituels, et à ce qu'ils comportent comme sagesse éminente, nous disons que dans le *tawaf* il y a la manifestation de la persévérance sur l'obéissance à Dieu, comme si celui qui fait les tours se disait en lui-même : « Ô Seigneur, quelle que soit la direction et en n'importe quelle situation, nous persévérons sur Ton obéissance. »

Il y a également en cela la glorification de cette Maison que Dieu a glorifiée et qu'Il a ordonné de glorifier. Et avec tout cela, il y a un symbole d'union des cœurs des musulmans, de leur union sur l'adoration de Dieu Lui Seul, Celui Qui mérite l'extrême soumission et l'extrême obéissance. Pour cela, les musulmans tournent autour de la *Ka^bah*, non pas pour adorer la *Ka^bah*, mais par soumission à l'ordre de Dieu, Qui a ordonné de faire le *tawaf* autour d'elle, Qui a ordonné de la glorifier et qui en a fait un symbole de l'union des cœurs des musulmans autour d'elle sur l'adoration de Dieu الْحَيُّ *Al-Hayy* –Celui Qui est vivant–, الْقَيُّومُ *Al-Qayyom* –Celui Qui ne s'anéantit pas.

Tout comme vous le savez, chers bien-aimés, Dieu n'habite pas la *Ka^bah*, Il n'y est pas incarné. Les musulmans en effet ont pour croyance que Dieu سبحانه وتعالى existe sans comment et sans endroit et que rien n'est tel que Lui, qu'Il n'est donc pas dans la *Ka^bah*, qu'Il n'habite pas le ciel, qu'Il n'est pas incarné dans tous les endroits.

La croyance des musulmans est que Dieu est Celui Qui crée toutes les créatures et qu'Il n'a aucune ressemblance avec les créatures. Il n'a pas de ressemblance avec le ciel ni avec la terre, Il n'a pas de ressemblance avec les humains, Il n'a de ressemblance avec aucune de Ses créatures. Il n'est pas

un corps, Il n'est pas une lumière, Il n'a pas d'image, ni d'aspect ni de comment. Tout ce qui pourrait passer par ton esprit, mon frère musulman, Dieu n'est pas ainsi.

Telle est la croyance des musulmans à propos de Dieu سبحانه وتعالى. Mon frère musulman, persévère sur cette croyance, attache-toi à cette croyance, car c'était celle du Messager et de ses compagnons honorables. Ainsi, tu seras au nombre de ceux qui réussiront, que Dieu Te maintienne sur la bonne guidée.

Nous demandons à Dieu العظيم *Al-^Adhim*, le Seigneur du Trône éminent, de faire que nous soyons au nombre des pèlerins de la Maison sacrée, de ceux qui visitent son Bien-aimé l'Élu صلى الله عليه وسلم, de ceux qui font le repentir et qui sont pieux, de ceux qui guident et qui sont bien guidés, certes Il est Celui Qui entend et Qui exauce les invocations.

Ô bien aimés musulmans, nous vous confirmons que la prière de l'Aïd aura lieu dans cette salle de prière à ..... heures<sup>2</sup> du matin le mardi prochain, le 20 juillet 2021.

Ayant tenu mes propos, je demande que Dieu me pardonne ainsi qu'à vous-mêmes.

### **Second Discours<sup>3</sup> :**

الحمد لله والصلاة والسلام على سيدنا محمد رسول الله يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله اللهم اغفر  
للمؤمنين والمؤمنات

*Al-hamdou lil-Lahi was-salatou was-salamou ^ala sayyidina Mouhammadin raçouli l-Lah ;  
ya 'ayyouha l-ladhina 'amanou t-tagou l-Lah.*

*Allahoumma ghfir lil-mou'minina wal-mou'minât.*

<sup>2</sup> Indiquer l'heure exacte de la prière de l'Aïd dans votre salle de prière.

<sup>3</sup> Il s'agit des piliers selon *Ach-Chafi^iyy* pour ceux qui seraient amenés à donner le discours entièrement en français. Les piliers devraient être dits en arabe.